

Briselē, 2021. gada 21. oktobrī
(OR. en)

13079/21

Starpiestāžu lieta:
2021/0331(NLE)

AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2021) 639 final
Temats:	Priekšlikums - PADOMES LĒMUMS par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Pušu Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2021) 639 *final*.

Pielikumā: COM(2021) 639 *final*

Briselē, 20.10.2021.
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Pušu Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA PRIEKŠMETS

Šis priekšlikums attiecas uz lēmumu, ar kuru nosaka nostāju, kas Savienības vārdā jāpieņem Pušu Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar 11. pantu Nolīgumā par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, attiecībā uz paredzēto Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu.

2. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

2.1. Nolīgums par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību

Nolīguma par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību ("nolīgums") mērķis ir veicināt Savienības un Ķīnas Tautas Republikas divpusējo sadarbību civilās aviācijas drošības jautājumos un atvieglot tirdzniecību un investīcijas aeronavigācijas ražojumu jomā. Nolīgums stājas spēkā 2020. gada 1. septembrī.

2.2. Pušu Apvienotā komiteja

Lai nodrošinātu nolīguma efektīvu darbību, ir izveidota Pušu Apvienotā komiteja, kuras pienākumi cita starpā ir: a) izšķirt visus jautājumus, kas saistīti ar nolīguma piemērošanu un īstenošanu; b) izskatīt nolīguma darbības uzlabošanas iespējas un attiecīgā gadījumā sniegt Pusēm ieteikumus par nolīguma grozījumiem; c) pieņemt pielikumu grozījumus; d) koordinēt jaunu pielikumu izstrādi un pieņemšanu un e) attiecīgā gadījumā pieņemt darba procedūras par sadarbību regulatīvajā jomā un pārredzamību saistībā ar visām nolīguma 3. pantā minētajām darbībām. Apvienotā komiteja izstrādā un pieņem savu reglamentu.

Apvienotajā komitejā Savienību pārstāv Eiropas Komisija, kurai palīdz Eiropas Savienības Aviācijas drošības aģentūra ("EASA") un kurai līdzdarbojas aviācijas iestādes dalībvalstu pārstāvju statusā¹.

2.3. Paredzētais Pušu Apvienotās komitejas akts

Pirmajā sanāksmē, kas paredzēta 2021. gada otrajā pusgadā, Pušu Apvienotajai komitejai ir jāpieņem savs reglaments ("paredzētais akts"). Paredzētā akta mērķis ir izveidot noteikumus un procedūras, kas vajadzīgas, lai organizētu un rīkotu Pušu Apvienotās komitejas sanāksmes. Paredzētajā aktā ir vienpadsmit panti.

Pirmajā pantā noteiktas terminu "Puse" un "Puses" definīcijas.

2. pantā noteikts, ka Apvienoto komiteju kopīgi vada Eiropas Savienības pārstāvis un Ķīnas Tautas Republikas valdības pārstāvis. Šajā pantā arī noteikts, ka Eiropas Savienību Apvienotajā komitejā pārstāv Eiropas Komisija, kurai palīdz Eiropas Savienības Aviācijas drošības aģentūra (EASA) un kurai līdzdarbojas Eiropas Savienības dalībvalstu aviācijas iestādes. Visbeidzot, 2. pantā noteikts, ka Ķīnas Tautas Republikas valdību Apvienotajā komitejā pārstāv Ķīnas Civilās aviācijas administrācija (CAAC).

3. pantā noteikts, ka Apvienotā komiteja sanāk regulāri, ja iespējams, reizi gadā, un sanāksmes, cik vien iespējams, notiek pārmaiņus Briselē un Pekinā. Alternatīvi var rīkot diskusijas videokonferencē, un videokonferenču laikā pieņemtajiem lēmumiem un ieteikumiem būs tāds pats juridiskais spēks kā lēmumiem un ieteikumiem, kas pieņemti

¹ Padomes Lēmums (ES) 2020/1075 (2020. gada 26. jūnijs) par to, lai noslēgtu Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, 3. panta 1. punkts.

klātienē sanāksmēs. Turklāt Apvienotās komitejas sanāksmes nav atklātas, ja vien priekšsēdētāji nevienojas citādi. Sanāksmes un dokumenti būs angļu valodā. Izmaksas par mutisko vai rakstisko tulkošanu citā valodā sedz Puse, kas to pieprasa.

4. pantā noteikts, ka pirms katras sanāksmes Puses viena otru informē par savas attiecīgās delegācijas paredzēto sastāvu un izvirza attiecīgo priekšsēdētāju. Priekšsēdētāji *ad hoc* kārtībā var vienoties uzaicināt trešās personas piedalīties Apvienotās komitejas sanāksmēs informācijas sniegšanai par konkrētiem jautājumiem vai novērotāju statusā.

5. pantā noteikts, ka par Apvienotās komitejas sekretāriem kopīgi darbojas Eiropas Komisijas amatpersona un Ķīnas Civilās aviācijas administrācijas amatpersona.

6. pantā noteikts, ka priekšsēdētāji, savstarpēji vienojoties, nosaka katras sanāksmes provizorisko darba kārtību. Šo provizorisko darba kārtību un visus attiecīgos sanāksmes dokumentus sekretāri nosūta dalībniekiem ne vēlāk kā piecpadsmit darba dienas pirms sanāksmes dienas. Pēc tam katras sanāksmes sākumā Apvienotā komiteja pieņem darba kārtību. Pēc pušu vienošanās darba kārtībā var iekļaut arī citus jautājumus, kas nav iekļauti provizorisks darba kārtībā. Lai ņemtu vērā kādas Puses iekšējo procedūru prasības vai konkrēta jautājuma steidzamību, priekšsēdētāji pēc vienošanās var grozīt 1. punktā minēto dokumentu, tostarp provizoriskās darba kārtības, nosūtīšanas termiņu.

7. pantā noteikts, ka pēc katras Apvienotās komitejas sanāksmes tiek sagatavots sanāksmes protokola projekts. Tajā norāda pieņemtos lēmumus un ieteikumus un paustos secinājumus. Apvienotā komiteja protokolu pieņem nākamajā sanāksmē. Pēc apstiprināšanas protokolu paraksta priekšsēdētāji, un katra Puse saglabā vienu oriģinālu vai skenētu eksemplāru.

8. pants attiecas uz rakstiskās procedūras noteikšanu, lai pēc vajadzības un pamatotos gadījumos Apvienotās komitejas ieteikumus un lēmumus varētu pieņemt, izmantojot rakstisko procedūru. Šajā nolūkā priekšsēdētāji apmainās ar pasākumu projektiem, par kuriem tiek lūgts Apvienotās komitejas atzinums un kurus pēc tam var apstiprināt ar vēstuli apmaiņai. Tomēr jebkura no Pusēm var pieprasīt Apvienotās komitejas sasaukšanu jautājuma apspriešanai.

9. pants attiecas uz lēmumu pieņemšanas procesu Apvienotajā komitejā. Apvienotā komiteja lēmumus un ieteikumus pieņem ar Pušu vienprātību. Turklāt Apvienotās komitejas lēmuma vai ieteikuma nosaukumā attiecīgi ir vārds “Lēmums” vai “Ieteikums” un pēc tā — kārtas numurs, dokumenta pieņemšanas datums un priekšmeta apraksts. Apvienotās komitejas lēmumus un ieteikumus paraksta priekšsēdētāji, un pēc tam, kad Apvienotā komiteja lēmumus un ieteikumus ir pieņēmusi, Puses tos īsteno saskaņā ar savu iekšējo procedūru. Visbeidzot, Apvienotās komitejas pieņemtos lēmumus Puses var publicēt savos attiecīgajos oficiālajos izdevumos. Ieteikumus vai jebkuru citu Apvienotās komitejas pieņemtu aktu var publicēt, ja Puses par to vienojušās. Katra Puse saglabā vienu oriģinālu vai skenētu lēmuma vai ieteikuma eksemplāru.

10. pants ļauj Apvienotajai komitejai izveidot un pārraudzīt tehniskās darba grupas, kuras palīdz Apvienotajai komitejai veikt tās uzdevumus. Darba grupas darba uzdevumus kā papildinājumu iekļauj lēmumā, ar ko izveido darba grupu. Darba uzdevumi cita starpā var ietvert darba grupas sastāva izveidi. Darba grupu sastāvā ir Pušu pārstāvji, un tās strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes sniedz tai ziņojumu. Darba grupas nepieņem lēmumus, taču var sniegt ieteikumus Apvienotajai komitejai. Apvienotā komiteja katrā laikā var pieņemt lēmumu par esošas darba grupas izformēšanu, mainīt tās darba uzdevumus vai izveidot jaunas darba grupas, kas palīdz veikt tās uzdevumus.

Pēdējais, 11. pants attiecas uz izdevumiem. Puses sedz izdevumus, kas tām radušies saistībā ar dalību Apvienotās komitejas un darba grupu sanāksmēs, tostarp personāla, ceļa un

uzturēšanās izdevumus, kā arī pasta pakalpojumu un telesakaru izmaksas. Izdevumus, kas saistīti ar sanāksmju organizēšanu, sedz uzņemošā Puse.

3. NOSTĀJA, KAS JĀIEŅEM SAVIENĪBAS VĀRDĀ

Nostāja, kas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, ir pieņemts paredzēto aktu Apvienotās komitejas pirmajā sanāksmē.

4. JURIDISKAIS PAMATS

4.1. Procesuālais juridiskais pamats

4.1.1. Principi

Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. panta 9. punktā paredzēti lēmumi, ar kuriem nosaka “nostāju, kas Savienības vārdā jāapstiprina kādā ar nolīgumu izveidotā struktūrā, ja šāda struktūra ir tiesīga pieņemt lēmumus ar juridiskām sekām, izņemot lēmumus, kas papildina vai groza attiecīgajā nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu”.

Jēdziens “lēmumi ar juridiskām sekām” ietver aktus, kam ir juridiskas sekas saskaņā ar starptautisko tiesību normām, kuras reglamentē attiecīgo struktūru. Tas ietver arī instrumentus, kam nav saistoša spēka saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, bet kas “var būtiski ietekmēt Savienības likumdevēja pieņemtā tiesiskā regulējuma saturu”².

4.1.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā

Pušu Apvienotā komiteja ir struktūra, kas izveidota ar nolīgumu, proti, Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību.

Akts, kuru Pušu Apvienotā komiteja ir aicināta pieņemt, ir akts ar juridiskām sekām. Paredzētais akts būs saistošs saskaņā ar starptautiskajām tiesībām atbilstīgi Nolīguma par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību 11. pantam.

Paredzētais akts nepapildina un negroza nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu.

Tāpēc ierosinātā lēmuma procesuālais juridiskais pamats ir LESD 218. panta 9. punkts.

4.2. Materiālais juridiskais pamats

4.2.1. Principi

Lēmumam, ko pieņem saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu, materiālais juridiskais pamats galvenokārt ir atkarīgs no tā, kāds mērķis un saturs ir paredzētajam aktam, attiecībā uz kuru Savienības vārdā tiek ieņemta nostāja. Ja paredzētajam aktam ir divi mērķi vai divi komponenti un viens no tiem ir atzīstams par galveno, bet otram ir pakārtota nozīme, tad lēmums, ko pieņem saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu, jābalsta uz viena materiālā juridiskā pamata, proti, tā, ko prasa galvenais jeb dominējošais mērķis vai komponents.

4.2.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā

Paredzētā akta galvenais mērķis un saturs attiecas uz kopējo transporta politiku, konkrēti, uz aviācijas politiku.

Tāpēc ierosinātā lēmuma materiālais juridiskais pamats ir LESD 100. panta 2. punkts.

² Tiesas spriedums, 2014. gada 7. oktobris, Vācija/Padome, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61.–64. punkts.

4.3. Secinājums

Ierosinātā lēmuma juridiskajam pamatam vajadzētu būt LESD 100. panta 2. punktam saistībā ar LESD 218. panta 9. punktu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Pušu Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Nolīgums par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību³ ("nolīgums") Savienības vārdā tika apstiprināts ar Padomes 2020. gada 26. jūnija Lēmumu (ES) 2020/1075⁴ un stājās spēkā 2020. gada 1. septembrī.⁵
- (2) Nolīguma 11. panta 1. punktā paredzēts, ka nolīguma efektīvas darbības nodrošināšanai jāizveido Pušu Apvienotā komiteja.
- (3) Turklāt nolīguma 11. panta 3. punktā paredzēts, ka Apvienotā komiteja izstrādā un pieņem savu reglamentu.
- (4) Reglamenta projekts ir sagatavots sadarbībā starp Komisiju un Ķīnas Civilās aviācijas administrāciju.
- (5) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem Apvienotajā komitejā attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu, jo reglaments Savienībai būs saistošs,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostāja, kas Savienības vārdā jāieņem Pušu Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Nolīgumu par civilās aviācijas drošību starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu, ir balstīta uz šā lēmuma pielikumu.

³ OV L 240, 24.7.2020., 4.–23. lpp.

⁴ OV L 240, 24.7.2020., 1.–3. lpp.

⁵ OV L 3, 7.1.2021., 3.–3. lpp.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Komisijai.
Briselē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*